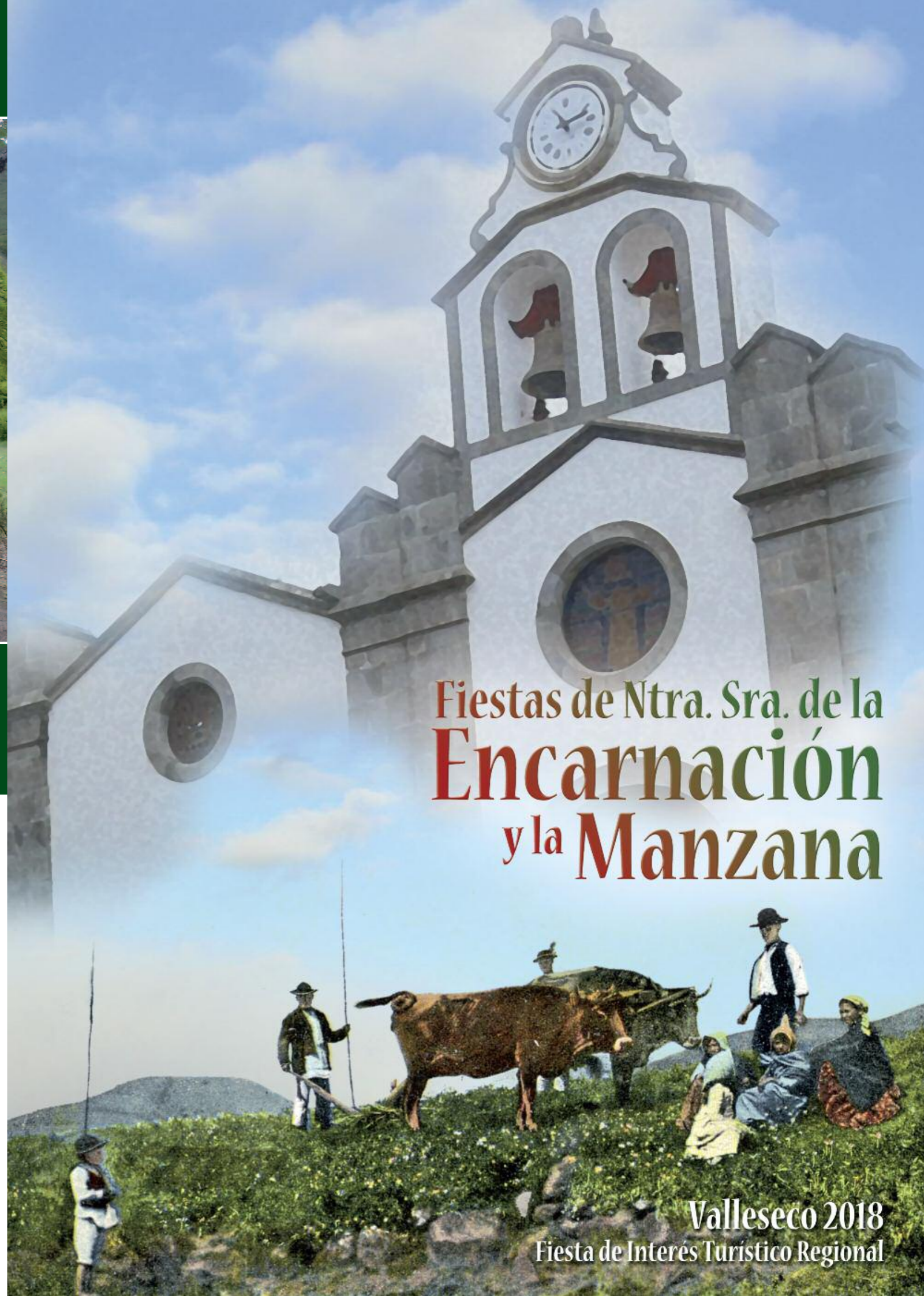




*Calderetas nunca defrauda*

Autor: Cristhian Arencibia Arencibia

Primer premio II Certamen de Fotografía y Video: «Valleseco sus paisajes y gentes»



# Fiestas de Ntra. Sra. de la Encarnación y la Manzana

**Organiza:**



Iltre. Ayuntamiento de Valleseco



Portada: Composición de Vicente Rodríguez Suárez. Fachada de la iglesia, difuminada, y una antigua postal de Gran Canaria (1900-1905) de campesinos arando. Las medidas de la postal son 9x14 cm, la imagen es fotomecánica y de autor desconocido. Las fotos de los diferentes actos y de los fondos de página que aparecen en este programa han sido realizadas por don Óscar Sánchez Rivero.

Colaboradores: Nicolás Sánchez Grimón (Cronista de Valleseco), Diego Navarro Santana y Miguel González Pérez. El Iltre. Ayuntamiento de Valleseco reitera una vez más su agradecimiento a don Vicente Rodríguez Suárez por su implicación desinteresada en la elaboración de este Programa.

**Colaboran:**



**Valleseco 2018**  
Fiesta de Interés Turístico Regional



ILTRE. AYUNTAMIENTO DE VALLESECO

## Saluda del Alcalde

Cuando se aproxima el mes de octubre Valleseco y sus gentes se preparan para la conmemoración de las Fiestas de la Virgen de la Encarnación y de la Manzana.

El origen de estas Fiestas aparece de la clara vinculación de nuestras gentes a los principios culturales del cristiano-católico de los pueblos de España. El paso de los años ha ido sumando a estas celebraciones diversos actos paganos; en Valleseco, a partir de 1974, se le agrega a nuestra rememoración Marina, "la Manzana", pasando desde entonces a denominarse oficialmente como "Fiestas de la Encarnación y de la Manzana", aunque popularmente se pregonan como "Fiesta de la Manzana". Qué paradójico, la fruta prohibida que dio origen al llamado "pecado original", conmemora con nuestra Compatrona la Virgen de La Encarnación.

¿Por qué, no conmemorar, además, otras fechas que han sido base de nuestro origen?, como, por ejemplo, el movimiento social que tuvo lugar en 1768, con la sublevación de los vecinos del pago de Valleseco por la roturación de las tierras en la Montaña de Doramas y paraje del Rapador. Vecinos que se opusieron a la concesión de la data y que por ello fueron encarcelados y procesados, que lloraron sus protestas con sus presidios en África. O, quizás, la fecha tras la que el pago de Valleseco, en 1842, logró constituirse en un nuevo municipio, Fechas que, sin lugar

a dudas, pasan desapercibidas para la mayoría de los vallesecoenses. A modo de recuerdo, el domingo 16 de enero de 1842, se procedió en las Casas Consistoriales de Valleseco a la elección de la primera Corporación municipal, siendo nuestro primer alcalde don José Ortega.

Después de realizar estas reflexiones, solo me queda decir que para la mayoría de nuestros vecinos, entre los que me incluyo, partiendo de una clara influencia católica, el primer domingo de octubre es, indudablemente, una de las fechas más relevantes para nuestro pueblo, las "Fiestas de la Virgen de la Encarnación", donde desde nuestra creencia religiosa, nos identifica como vallesecoenses.

Aprovecho este saluda para recordar a los habitantes del pueblo de Valleseco que con su esfuerzo, entusiasmo y convicción, después de muchos años de lucha, lograron nuestros antepasados, el día 16 de enero de 1842, constituir el primer Ayuntamiento; el último de los creados en Gran Canaria, y, por consiguiente, el municipio más joven de la Isla, "Valleseco".

En mi nombre, y en el de la Corporación que presido, ¡Felices Fiestas a todos!

Dámaso Alexis Arencibia Lantigua  
Alcalde-Presidente

### "Oda a la Edad"

<i>Yo no creo en la edad. Todos los viejos llevan en los ojos un niño, y los niños a veces nos observan como ancianos profundos. Mediremos la vida por metros o kilómetros o meses? Tanto desde que naces? Cuanto debes andar hasta que</i>	<i>como todos en vez de caminarla por encima descansemos, debajo de la tierra? Al hombre, a la mujer que consumaron acciones, bondad, fuerza, cólera, amor, ternura, a los que verdaderamente vivos florecieron y en su naturaleza maduraron, no acerquemos nosotros la medida del tiempo que tal vez es otra cosa, un manto mineral, un ave</i>	<i>planetaria, una flor, otra cosa tal vez, pero no una medida. Tiempo, metal o pájaro, flor de largo peciolo, extiéndete a lo largo de los hombres, florécelos y lávalos con agua abierta o con sol escondido. Te proclamo camino</i>	<i>y no mortaja, escala pura con peldaños de aire, traje sinceramente renovado por longitudinales primaveras. Ahora, tiempo, te enrolla, te deposito en mi caja silvestre y me voy a pescar con tu hilo largo los peces de la aurora!</i> <b>Pablo Neruda</b>
---	--	--	--

🏡 Vivienda típica en el Barranco de la Virgen 🏡

Fiestas en Honor a Ntra. Sra. de la Encarnación y de la Manzana

Fiestas en Honor a Ntra. Sra. de la Encarnación y de la Manzana





Antigua fotografía de Ntra. Sra. de la Encarnación.  
Foto: J. Naranjo. Colección Vicente Rdguez. Suárez.

## Saluda del Párroco

Nuestra Madre la Virgen de la Encarnación nos vuelve a congregarnos un año más a todos los vecinos y feligreses de Valleseco al comienzo de un nuevo curso. Es bonito comenzar juntos un curso más sintiéndonos acompañados por Ella y teniéndola a Ella como referente para vivir nuestra fe y seguimiento a Jesús, su hijo y nuestro Señor.

“Hágase en mí según tu Palabra” (Lc 1, 38). Estas palabras de María ante el anuncio del ángel Gabriel pueden ser toda una invitación para nosotros durante las fiestas y

para el comienzo de este nuevo curso pastoral que comenzamos en nuestra Zona Interparroquial de Valleseco, Teror y el Palmar.

Escucha, confianza y camino es lo que se encierra detrás de estas sencillas pero profundas palabras de María.

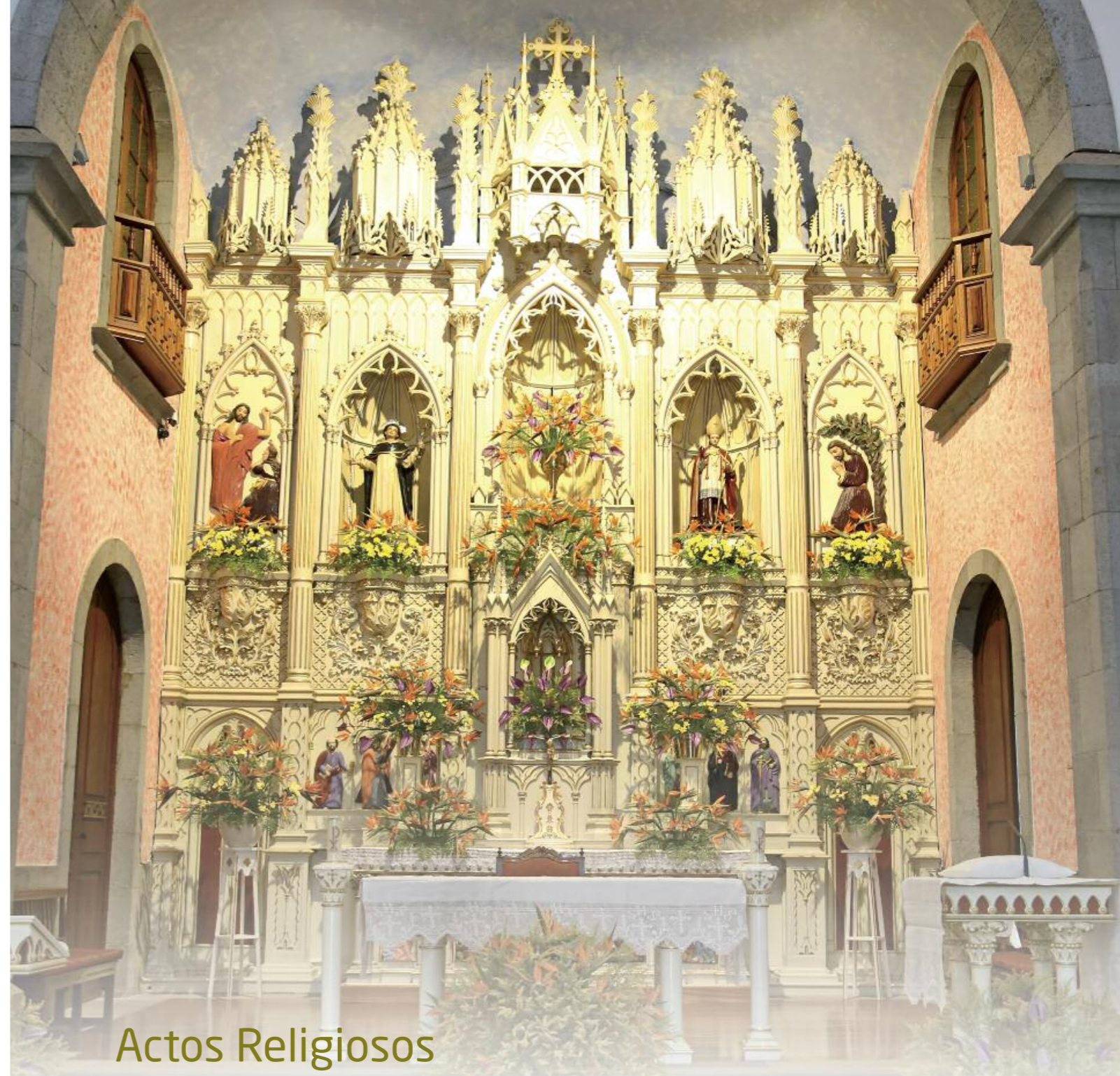
**ESCUCHA;** María para poder responder como hizo tuvo primero que escuchar con serenidad, con mucha atención y sin prejuicios ninguno aquel anuncio del ángel. María nos invita en este comienzo de curso pastoral a tener también nosotros esa misma capacidad de escucha. Que necesario es en nuestra parroquia, zona interparroquial, en el pueblo el poder escucharnos unos a otros. Cuantos prejuicios, cuantas vendas en los ojos se nos quitarían solo con escuchar y descubrir la realidad del otro. Cuanto nos sorprenderíamos si realmente en nuestra vida cotidiana estuviéramos atentos a lo que Dios nos habla por medio de los acontecimientos que suceden a nuestro alrededor.

**CONFIANZA;** María, después de acoger desde la escucha la invitación del Señor, lo primero que hace es confiar en Él. No duda, no le entra miedo sino todo lo contrario, desde la serenidad y seguridad pronuncia el “Magnificat” donde se abandona en las manos del Señor. Cuanto tenemos que crecer nosotros en esta confianza en Dios. Aun queremos controlar, ser los protagonistas, tener todo perfecto y eso a lo que nos lleva a encerrarnos en nosotros mismos. Se nos abre una oportunidad en este nuevo curso pastoral de, como María, abandonarnos y confiar en la voluntad de Dios. Descubrir en la parroquia, en la zona interparroquial, en el pueblo, de ese sueño que Dios tiene y en el que se nos invita a que participemos.

**CAMINO;** María lo primero que hace después de escuchar y de poner su vida con total confianza en las manos de Dios, es ponerse en camino a visitar y ayudar a su prima Isabel. María nos invita también en este nuevo curso pastoral a ponernos en camino. Pero un camino que hacemos desde la escucha de la Palabra de Dios y desde esa confianza que su proyecto es nuestro proyecto. Salir al encuentro de los hermanos que tenemos dentro de la comunidad parroquial. Salir al encuentro de aquellos hermanos de la zona interparroquial con los que comenzamos un nuevo proyecto. Salir al encuentro de aquellos que están en el camino de nuestra vida y en donde se manifiesta Dios. Solo de esa forma podemos entender y experimentar esa alegría compartida que vivió María e Isabel cuando se encontraron. Que sea también nuestra alegría en este curso el encuentro con el otro con el cual he estado quizás tan alejado.

Que estas fiestas de Ntra. Sra. de la Encarnación sea, al igual que ella, una oportunidad e invitación para seguir encarnando en nuestra vida la Palabra de Dios.

Venerando Novelle Guedes  
Párroco de San Vicente Ferrer



## Actos Religiosos

### Triduo en honor a Ntra. Sra. de la Encarnación

#### Miércoles 3 de octubre

18:30 h. Rezo del Santo Rosario.

19:00 h. Eucaristía por las intenciones de los barrios de Monagas, Carpinteras, Caserón, Troyanas, Sobradillo, La Laguna y Zumacal.

19:30 h. Espacio de oración con María.

#### Jueves 4 de octubre

18:30 h. Rezo del Santo Rosario.

19:00 h. Eucaristía por las intenciones de los barrios de Madrelagua, Cuevecillas, El Lomo y Lanzarote.

19:30 h. Espacio de oración con María.

#### Viernes 5 de septiembre

18:30 h. Rezo del Santo Rosario.

19:00 h. Eucaristía por las intenciones de los barrios de Valsendero, Barranco de la Virgen, Barranquillo, Recinto y Zamora.

19:30 h. Espacio de oración con María.

### Romería-Ofrenda a Ntra. Sra. de la Encarnación

#### Sábado 6 de octubre

18:30 h. Eucaristía en Valleseco.

A continuación Romería Ofrenda.

### Solemnidad de Ntra. Sra. de la Encarnación

#### Domingo 7 de octubre

12:00 h. Solemne Eucaristía en Honor a la Virgen de la Encarnación.

18:30 h. Eucaristía.



Fotografía: Pilar Guerra.

## Visita de Olivia Stone a Valleseco

Entre los visitantes ilustres que ha tenido el municipio de Valleseco se encuentra la famosa escritora Olivia M. Stone. Esta escritora de origen irlandés residente en Inglaterra, llegó a Canarias en septiembre de 1883, acompañada de su marido, el fotógrafo John Harris Stone, con el objetivo de conocer a fondo las islas y plasmar sus vivencias, convirtiéndose en una de las primeras turistas en contemplar más de cerca y apreciar de un modo especial su entorno rural, un entorno idílico en aquel momento y que relató en el libro titulado *Tenerife y sus seis satélites*, publicado en Londres en 1887.

De su paso por Valleseco, en su periplo desde Tejeda hacia Teror, a lomos de un caballo, un otoño 14 de noviembre, Olivia Stone narraba lo siguiente:

“Todo es humedad y niebla. Un trecho increíblemente atractivo de rocas y hierba verde aparece ante nosotros intoxicándonos aún más con la alegría de vivir.

Llegamos a una hoya de monte verde donde encontramos un rebaño de ovejas vigiladas por su pastor y un perro. El paisaje podría haber sido inglés, salvo que la fachada de la única casa existente en medio de la caldera estaba cubierta de maíz colgado, rico y dorado, que también el suelo cubría alrededor. Los helechos ayudaban a reforzar la ilusión.

Un poco más abajo divisamos Valleseco, un valle ceñido por montañas, bien cultivado y salpicado de casas blancas

cubiertas con tejas. Hay mucha agua y muchos árboles quedando el pueblo entre dos preciosos valles: Madrelagua y Barranco de la Virgen. No son valles muy profundos, son más bien sinuosidades con montes a cada lado.

El sendero abandona la colina de nuevo y desciende hasta Valleseco, cerca del cementerio que está plantado de chopos. Llegamos a la iglesia, un edificio enjalbegado de piedra. El pueblo está envuelto en neblina. El efecto de esta neblina es maravilloso.

Abunda el elegante helecho. Al rato salió el sol iluminando el valle. Subimos una colina de tierra roja y comenzamos el descenso hacia Teror. Al dejar Valleseco sentimos una sensación muy agradable, como si estuviésemos en Inglaterra”.

Más de un siglo ha pasado desde entonces. Sin embargo, la descripción paisajística y etnográfica y las sensaciones evocadas por esta escritora no distan mucho de la realidad actual, pues afortunadamente nuestro municipio ha sabido conservar muchas costumbres y tradiciones y aunque la lluvia no sea tan abundante como en épocas pasadas, la humedad reinante en esta zona de Medianías de Gran Canaria ayuda a mantener intacto su verdor característico, que invita a visitarlo y disfrutarlo.

Nicolás Sánchez Grimón  
Cronista de Valleseco



## Haced lo que Él os diga [Jn 2-5]

**M**aría se ha acercado en las situaciones más diversas, para sembrar esperanza.

Nos dio el calor que permite en el seno de la Iglesia, **LA REVOLUCIÓN DE LA TERNURA**, inaugurada por su Hijo. Papa Francisco.

Ella asistió con su maternal presencia a la Iglesia Naciente, en el día de Pentecostés. La devoción a María se extendió como una corriente de bendición por todo el mundo.

Muchas han sido las manifestaciones personales – apariciones –, a través de la historia. Lo más actual, pidiendo reforma de costumbres en 1917, entre dos guerras mundiales, y lo que nos ha venido después.

La reforma de costumbres es la Ley Natural, perfeccionada en los Mandamientos, **QUE SON PARA TODOS**. El Salvador en Mat 5-17, nos dijo: **“NO PENSÉIS QUE HE VENIDO A ABOLIR LA LEY. NO HE VENIDO HA ABOLIRLA, SINO A DARLE CUMPLIMIENTO”**.

En Jn 14-2, afirmó el mismo Cristo: **“QUIEN ACEPTA MIS MANDAMIENTOS Y LOS CUMPLE, ES EL QUE ME AMA. SERÁ AMADO POR MI PADRE Y YO LE AMARÉ... Y ME MANIFESTARÉ A ÉL”**. ¿No es esto una gozosa invitación a una experiencia de Dios?

Ante San Felipe, en Jn 14-9, le hizo una advertencia muy significativa: **“¿TANTO TIEMPO CON VOSOTROS Y AÚN NO ME CONOCES, FELIPE?”**

Es una serena invitación, de quien nos espera siempre con los brazos abiertos, para nuestro bien temporal y eterno.

El mayor atributo de Dios, es el Amor y la Misericordia. La Encarnación y Redención. El Sí de María, es algo que nos pertenece desde la Encarnación y, que choca con el No de muchas corrientes modernas, víctimas acaso de una ignorancia vencible que han situado a Dios lejos de sus fronteras envueltos en una especie de apostasía silenciosa.

María puso a Cristo a nuestra disposición, para nuestro bien temporal y eterno a través de la Iglesia.

Los cristianos te invocaron como Estrella de la Mañana en momento de crisis. Permítenos, Señora, que te invoquemos hoy como **ESTRELLA DE NUESTRAS NOCHES**: hoy también te necesitamos. Estrella de nuestras noches... de soledad y tinieblas, de prófugos y refugiados, y lejanía de Dios. Ven en nuestra ayuda. Estrella de nuestras noches.

También hoy te necesitamos. Estrella de nuestras noches, de dolorosas separaciones y problemas sin fin. No te merecemos, pero te necesitamos como luz amiga. Inagotable y fiel. Brille tu luz en nuestras noches. Madre de Dios y nuestra. Estrella de nuestras noches... **SANTA MARÍA**.

Diego Navarro



## Exposición etnográfica de Gran Canaria en la Casa de Colón

El pasado día 4 de julio tuvo lugar en la Casa de Colón de Las Palmas de Gran Canaria la inauguración de la muestra expositiva titulada “Imagen etnográfica de Gran Canaria”. El acto estuvo presidido por la directora de la Casa de Colón, doña Elena Acosta; representación del Cabildo de Gran Canaria; Gobierno de Canarias; Asociación Cultural TylDET, así como por otros organismos culturales.

La exposición es una escala más del proyecto “Imágenes de un tiempo pasado” de la Escuela-taller TylDET para la localización y difusión de fondos y colecciones privadas. En esta ocasión la exhibición se compone de 127 postales ilustradas, pertenecientes a la colección de Vicente Rodríguez Suárez, centrada en escenas de la vida cotidiana en un tiempo situado entre las postrimerías del siglo XIX y las dos primeras décadas del siglo XX. Las imágenes que cuelgan de las paredes son reproducciones de las postales originales (expuestas en las vitrinas) para una mejor visualización de las mismas. El tamaño de las diferentes reproducciones obedece, lógicamente, al formato de las molduras, que son de muy diversa forma, pero todas ellas están en perfecta sintonía, predominando las tonalidades clásicas, tirando a tonos pastel. Los marcos que las circundan son todos reciclados, adquiridos en mercadillos o a través de la Obra Social; se han restaurado y acondicionado en la propia Asociación TylDET. Eso sí, el paspartú, color negro, se ha comprado para que todas tuvieran uniformidad y coherencia.

El recorrido a través de estos destellos del ayer que ayudan a entender la evolución y el presente de nuestra Isla, se divide en cuatro áreas bien diferenciadas, según la temática: vistas; tipos populares; escenas de trabajo; estampas cotidianas, costumbres y tradiciones. Se complementan con textos escritos en los diarios de viaje de ilustres visitantes extranjeros que plasmaron su particular visión de Gran Canaria. “Acostumbrados a caminar sin zapatos, toda esa gente no teme ni a las plantas espinosas ni a las rocas cortantes. Se les ve correr con los pies desnudos en medio de corrientes de lava que en pocas horas destrozarían los zapatos más sólidos...” relató, en 1891, el antropólogo René Verneau. Veamos otro fragmento, en este caso, de Frances Latimer (1888) que, por cierto, resulta muy curioso



e interesante: “(...) En Telde lo que más nos divierte es entrar en la ciudad en el carro, salir y circundarla, y lo hacemos desde un extremo de la pequeña ciudad hasta un mercado abierto donde encontramos mujeres y chicas con aspecto agitanado, muchas de ellas muy guapas, que nos miran y gritan ¡inglés, inglés! Los más pobres están en la calle, o en las puertas de sus casas mirando a través de las persianas, de ahí que los veamos no con sus mejores galas para ir a Las Palmas, sino inmersos en su dejadez, con aspecto tosco pero bonachones y saludables, con la piel curtida por el sol”. Y, así, de similar manera, otros historiadores, biólogos, escritores o naturalistas reputados de tierras lejanas quisieron retratar la particular vida de nuestros ancestros o la descripción de nuestro paisaje. Por otro lado, decir que los fotógrafos, en su mayoría, eran extranjeros.



Otro detalle a destacar en esta muestra es el tipo de sello que acompaña a la tarjeta-postal. Por esa época, transición del siglo XIX al XX, en España, evidentemente, están los diferentes tipos de sellos con la imagen de rey Alfonso XIII, esto es, tipo “pelón”, cadete, medallón, y vaquer (este último en menor medida). Aparte, lógicamente, aparecen los sellos extranjeros, sobre todo de Francia. También la caligrafía forma parte de esta composición, ya que incrementa su valor.

Hemos querido plasmar en esta exposición rincones y emblemas de nuestra capital, que han desaparecido para siempre, y que configuraban la estructura histórica del casco viejo de la ciudad; nos referimos, muy particularmente, a los antiguos puentes de Verdugo o de Piedra (1815-1927) como era popularmente conocido, su cons-



trucción fue a expensas del obispo Verdugo (1796-1816), de ahí su nombre, y de Palo, Palastro o López Botas (1818-1888), alcalde de la ciudad y se construyó bajo su mandato. El primero, diseño del insigne imaginero Luján Pérez, fue sustituido por otro, con aspecto más modernista, con un solo ojo, el anterior tenía tres, y, también, denominado de Piedra. Este último lo costeó el Cabildo Insular, en 1929, por las exigencias del tráfico, y en su composición, además de la piedra, predominaba el acero y el hormigón, pero no por ello menos romántico, que lo era, y su artífice fue Simón Benítez Padilla; y el de López Botas, pero como indicábamos anteriormente, más conocido por Palastro o de Palo, y sobre su estructura se ubicaban cuatro quioscos, realmente simbólicos, instalados a finales del siglo XIX. Estuvo prestando sus funciones desde 1868 hasta 1971, y ambos sorteaban el cauce del histórico Barranco Guinguada. Sus derrumbes obedece a la construcción de la autovía del Centro (hoy muy cuestionada). También fue víctima de este desarme la vieja pescadería, un edificio muy original, con aires orientales, que estaba al lado del Mercado de Vegueta.

Debo añadir que durante los dos meses y medio que estuvo expuesta la exposición tuve ocasión de ver a personas mayores que recordaban esta parte de la ciudad con verdadera nostalgia, derramando auténticos *lagrimones* ante tanta barbarie y demolición; y los más jóvenes, lamentarse por la ciudad que tuvieron sus padres y ellos nunca conocieron... También decir que me ha enriquecido muchísimo los comentarios que me hacía la gente con respecto a las escenas de las diferentes imágenes, y ver las expresiones y caras emocionadas con respecto a la dura y sacrificada vida que les tocó vivir a nuestros ancestros, que vivían de lo que producía la tierra, con métodos y procedimientos muy rudimentarios y ancestrales... Por todo ello creo que, realmente, ha merecido la pena...

Esta muestra etnográfica amplió su permanencia hasta el domingo 16 de septiembre (la clausura estaba prevista para el día 9). Una decisión que el museo del Cabildo de



Puente de Palo y al fondo el Puente de Verdugo. Perestrello. 1905.

la Isla adoptó al calor de la excelente respuesta por parte del público; también agregar que será itinerante, recorriendo las principales ciudades y pueblos de Gran Canaria; su más inmediato destino será Telde, después pasará a Sta. Brígida (celebra a principios de noviembre la Traída del Barro, en La Atalaya), y así hasta una decena de localidades más. Se prevé que para las fiestas patronales de S. Vicente Ferrer esté expuesta en la galería del Auditorio Juan Díaz Rodríguez de Valleseco. Además, se han interesado vivamente por este legado varias asociaciones etnográficas de Tenerife, con el fin de exponerlo en la isla picuda.



Barranco Guinguada y Puente de Verdugo. Carl Norman. 1893.

Debemos agregar también que se ha editado un catálogo que reproduce todas las postales expuestas dando detallada información de la composición expositiva. Está a la venta en la propia Casa de Colón, Librería del Cabildo y en la FEDAC.

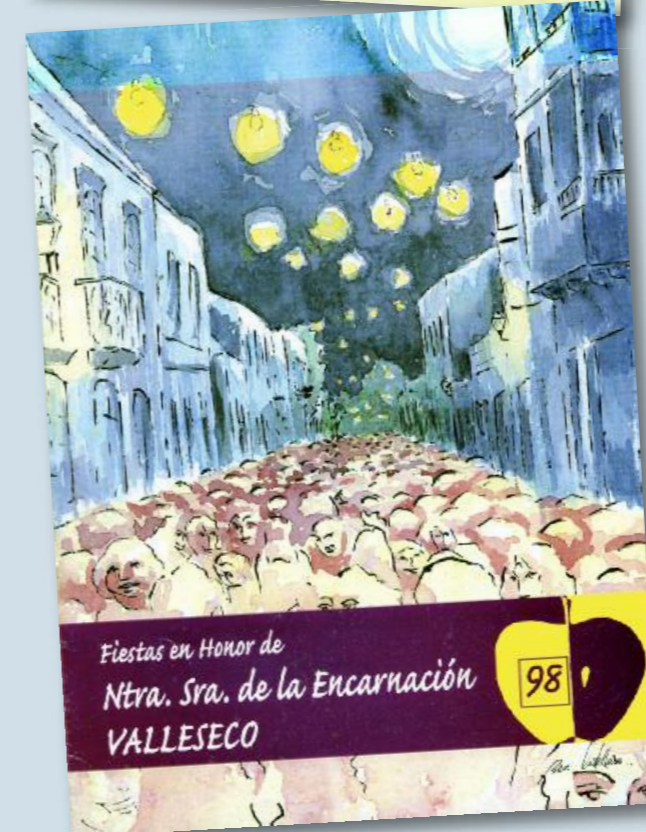
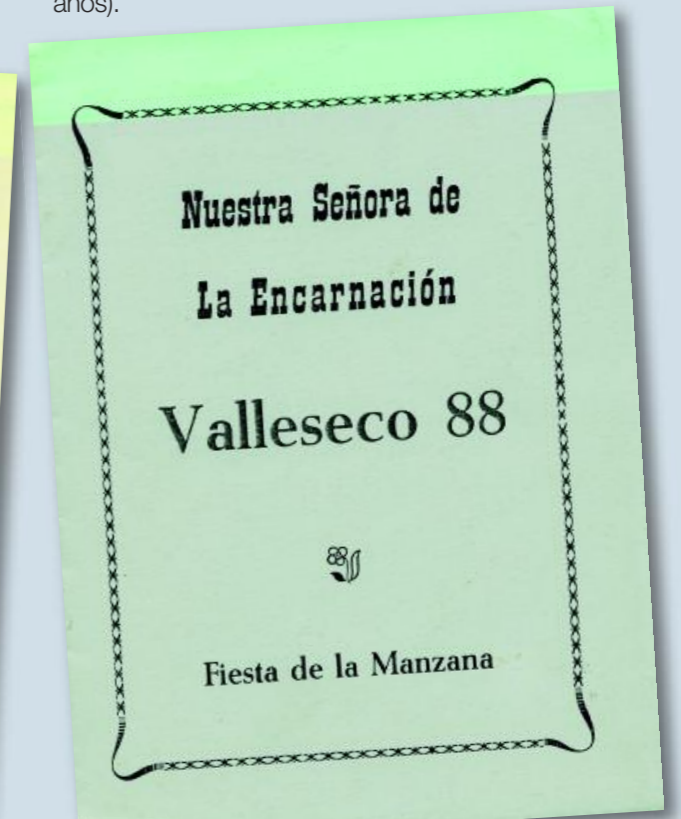
Y, ya para terminar, a modo de conclusión, a través de estas páginas quiero expresar mi más sincera y profunda gratitud a la Casa de Colón por acoger en este lugar tan emblemático de la Isla de Gran Canaria esta colección etnográfica de nuestra Isla; también a la Asociación Cultural Tyldet, Gobierno de Canarias, Cabildo Insular, FEDAC, y otros organismos implicados en el evento. Sin estas involucraciones nada hubiese sido posible. Asimismo, a los diferentes medios de comunicación, prensa, radio, televisión, y redes sociales (muy especialmente a la Radio Municipal de Valleseco), que la han difundido de forma muy destacada. Igualmente, expreso mi agradecimiento a cuantas personas la han visitado, tanto el día de la inauguración como a las que lo hecho a lo largo de todo este periodo; y a las que todavía no la han visto les diré que tienen una segunda oportunidad, a medida que vaya pasando por los diferentes lugares programados, y que se irá informando en su debido momento. De igual modo mi reconocimiento por todas las dedicatorias, que han sido muchísimas, emotivas y muy sentidas, expresadas en el libro de visitas. ¡MUCHAS GRACIAS A TODOS!

Texto y archivos: Vicente Rguez. Suárez

## Programas de fiesta

La palabra programa deriva del latín *programma*, y tiene por finalidad anunciar por escrito cualquier actividad que se va a realizar sobre una determinada materia, previa declaración o consentimiento de lo que se piensa llevar a término; por ejemplo, un anuncio, un edicto, bando,

aviso..., o, como es el caso que nos ocupa, una programación festiva. En esta ocasión reflejamos las portadas de los programas que se han editado en los años 1983 (35 años); 1988 (30 años); 1998 (20 años); y 2003 (15 años).



Texto y archivos: Vicente Rguez. Suárez

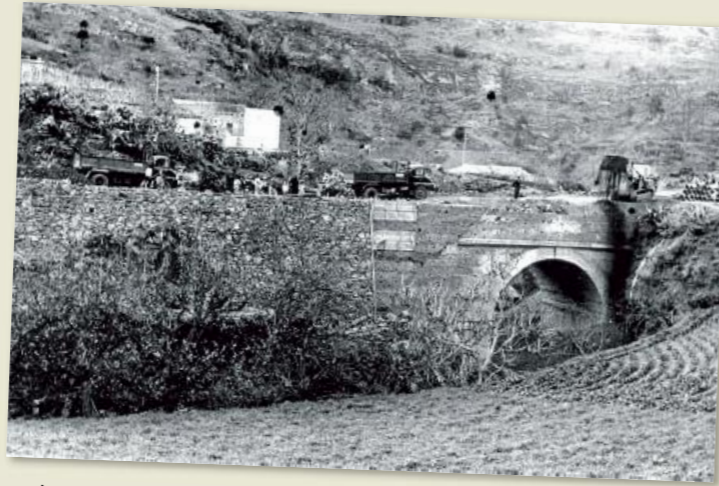
# Imágenes de un tiempo pasado...

## Valleseco se comunica con sus barrios

[Décadas de los años 50 y 60]



Calle principal de Valsendero. La escuela aparece en primer término a la derecha, al fondo podemos apreciar la Parroquia de San Luis Gonzaga. La foto es de finales de los años 50 del pasado siglo.



La carretera en fila Valsendero..., el puente salva el barranco, y los camiones de don Eloy Díaz Sánchez, contratista y alma máter de la obra, son los primeros y privilegiados vehículos que llegan al barrio... Corría el mes de octubre de 1964.



Grupo de vecinos junto al alcalde, don Gregorio González García, delante de la antigua y desaparecida escuela de niños ubicada en la calle León y Castillo (hoy en ese lugar se ubica el Ayuntamiento). Principios de los años 60.



Ojo de medio punto del puente de Valsendero. Año 1964.



Carretera por el Lomo de Zamora. Véase la deforestación, fruto del necesario, por aquella época, aprovechamiento de la masa arbórea. Finales de los años 50.



Escuela de Barranco de la Virgen. Medios de la década de los años 50.



Escuela de Troyanas recién concluida. Año 1960.



Comienzo de las obras en la carretera que comunica el casco del pueblo con el Lomo de Madrelagua.



Arranque en el trazado de la carretera de Madrelagua.



Bucólica estampa en los lavaderos. Apréciense los cambios etnográficos en costumbrismo y vestimenta. Principios de los años 60.



Barrio de Madrelagua, comunicado por carretera a principios de la década de los años 60. La foto se corresponde con el año 1970.

Texto y archivos: Vicente Rguez. Suárez





## Las plantas en la medicina doméstica

El ser humano ha usado las plantas desde el origen de los tiempos con el objetivo de prevenir, curar y aliviar una amplia variedad de síntomas y enfermedades, utilizando así una terapia natural y de autoconsumo. Con el advenimiento de la ciencia y de los medicamentos numerosos remedios cayeron en desuso. Sin embargo muchas de las medicinas que tomamos a diario provienen de ellas. Existen variedades de hierbas que contienen alguna sustancia química natural y que ejerce una acción específica en nuestro organismo. Actualmente el consumo de plantas medicinales ha ido en aumento en combinación con tratamientos prescritos por los médicos.

Las mujeres en Canarias utilizaron las plantas en la medicina doméstica. Ella era la encargada del cuidado de la salud familiar. Las recogía por los caminos, barrancos y campos aledaños a su casa, o bien, las cultivaba en su huerto o patio en el suelo, macetas y cacharros para condimentar o no las comidas controlando así mejor su temperatura, luz y humedad según la estación del año. Igualmente realizaba las labores de secarlas a la sombra y conservarlas, tarea esta última que se hacía con gran cuidado y esmero valiéndose de recipientes adecuados que guardaba en las alacenas de la cocina o en cuartos próximos a la vivienda para ser utilizadas en cualquier momento.

La supervivencia de este tipo de medicina tradicional en las zonas rurales que se ha transmitido y consolidado de forma generacional con el paso del tiempo más que en los núcleos urbanos, está relacionada con el relieve del archipiélago, las deficiencias sanitarias, culturales y económicas existentes en las islas. En muchos pueblos de Canarias sus habitantes se veían obligados a solicitar la ayuda de médicos “yerberos” que aconsejaban la utilización de determinadas plantas que vendían en plazas y mercados. También realizaban su venta ambulante por las calles portando su mercancía en cestos sobre la cabeza las mujeres y los hombres con dos ganchos sobre los hombros.

Para la recolección de las yerbas medicinales es importante tener en cuenta el color, la forma, el tamaño, olor y floración de las mismas, sin olvidar el cariño con que se hace. El corte de este tipo de plantas, medicinales o no, se realiza con tijeras u hoz bien afiladas cerca de la raíz de forma rápida y limpia evitando así que la planta sufra un desgarramiento innecesario por

arrastre del instrumento que le podría afectar su crecimiento posterior.

El mejor momento del día para recoger éstas se sitúa a primera hora de la tarde, con tiempo seco y soleado, a ser posible con fase lunar menguante. Para transportarlas es preferible un cesto. No debe recogerse por la mañana, cuando todavía están húmedas del rocío, ni tampoco cuando llueve. Si se recolectan húmedas pueden enmohecer. En cuanto a la época del año más propicia se recomienda en el cambio de estación sobre todo en primavera, verano y otoño, en menor medida en invierno.

El reconocimiento de las plantas medicinales es fundamental para no confundirse y evitar intoxicaciones por contacto o por ingestión. Es entonces cuando los “yerberos” aparecen aconsejando la planta a utilizar para cada enfermedad, las mezclas y las dosis necesarias obteniendo mayores beneficios y rapidez en el sanado. De ellas se pueden utilizar todas sus partes: raíces, hojas, tallos, semillas, frutos, la planta en vivo, etc. según dolencia que a tratar. Nos surge entonces esta reflexión: *“No hay hierba, por chica que sea, que alguna virtud no tenga”*.

Si deseamos mantener todas las cualidades curativas igual de importante es el secado de las mismas siempre que no las consumamos en estado fresco. Las raíces deben lavarse previamente, los tallos y las hojas agruparse en ramilletes y colgarse a la sombra bastante separadas unas de otras, en un día soleado y airoso resguardándolas de la humedad por la noche en un lugar cubierto de no ser así perderían muchas de sus propiedades curativas. También se pueden colocar en un cartón o papel sin tinte



pero realizando frecuentes cambios de posición para evitar que se seque por una sola zona. No se aconseja que se guarden en plásticos ya que enmohecería, pero sí, en sobres de papel cerrados para evitar la humedad. El cristal es el más adecuado, siempre que la planta esté totalmente deshidratada.

Antiguamente en los hogares más humildes las yerbas se depositaban en pequeños cestos y seretas de mimbre o de caña tapadas con alguna tela para evitar el polvo o el contacto de algún insecto en lugares frescos y secos. Si el secado se realiza de forma correcta y la planta está bien conservada en condiciones de luz y temperatura adecuadas dentro y fuera del recipiente puede durar hasta dos años manteniendo así sus propiedades curativas.

En casa, las yerbas suelen utilizarse en forma de infusiones, decocciones, lociones, compresas o baños. La tisana es la infusión más frecuente.

Se obtiene vertiendo agua hirviendo sobre las hojas secas y dejándolas macerar. La decocción consiste en dejar hervir la

planta seca en el agua durante unos minutos. El líquido

obtenido por infusión o decocción puede emplearse como loción

para limpiar la piel, el cabello, o bien añadirse al

agua del baño. Cuando se humedece una gasa con

esta loción para aplicarla sobre una parte enferma o dolorida del

cuerpo, se denomina compresa o cataplasma.

cataplasma.

Miguel González Pérez





# II Certamen de Fotografía y Video: «Valleseco sus paisajes y gentes»

Su finalidad es la promoción del uso de las redes sociales y nuevas tecnologías. Este año participaron 23 personas.



*Calderetas nunca defrauda.*  
Autor Cristhian Arencibia Arencibia.  
Foto ganadora



*Lluvia horizontal.*  
Autor Cándido Rodríguez Díaz



*Foto 1. 7 nov. 1959.*  
Autor Cándido Rodríguez Marrero



*Como un cuadro.*  
Autora Cristina Arencibia Herrera



*Las calas de mi abuela Corina.*  
Autor Alejandro Aguiar Rivero



*Paz.*  
Autor Francisco Martín Martín



*Lo bueno siempre llega (Zumacal).*  
Autor Gabriel Pérez Noble



*Esperando la noche.*  
Autor José Lorente Arencibia



*Recompensa de la mañana.*  
Autor Juan Carlos Rendón Borreguero



*Atardecer.* Autora Laura Estévez Pérez



*Anocheciendo en el Zumacal.*  
Autora Natalia Suárez



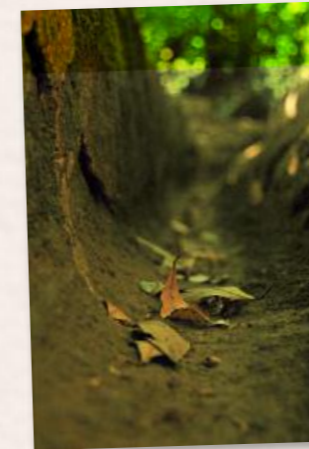
*Un visitante inesperado por casita.*  
Autora Rafaela Cabrera Da Silva



*Patos en La Laguna.*  
Autor Roberto Rodríguez Reyes



*Restos de la lluvia en Madrelagua.*  
Autora Sonia Santana Guerra



*Sequía.*  
Autor Adrián Mentado Suárez



*Viendo pasar la tarde.*  
Autor Aníbal Henríquez Sánchez



*Tajinaste azul florecido en La Laguna.*  
Autora Carmen Rodríguez Montesdeoca



*Zamora...*  
Autora Cristina de María



*Imágenes tomadas en el Barrio de Caserón.*  
Autora Elsa Montero Sánchez



*En Valsendero.*  
Autora Laura Pérez Ramos



*Fluyendo.*  
Autor Octavio León



*Nocturno en la Plaza de Valleseco.*  
Autor Sixto Pérez Quintana



*Cuevecillas.*  
Autor Ubay Hernández González



## Fiesta de Interés Turístico Regional Actos Culturales

### Sábado 22 de septiembre

**20:30 h.** Obra de teatro "La Caricia Perdida" en el Auditorio de Valleseco, trata la temática sobre el acoso escolar. Precio 5€.

### Sábado 29 de septiembre

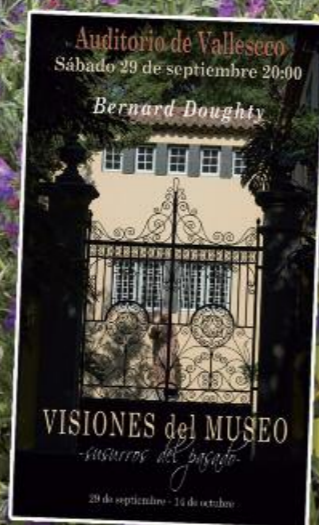
**12:00 h.** Subida de Bandera y Traca anunciadora de las fiestas.

**17:00 h.** Fiesta Infantil con Hinchables para todas las edades, Hinchable Pista Americana para adolescentes, Circuito con Kars a pedales, durante la fiesta nos acompañaran varios personajes de series infantiles televisivas en la Plaza Municipal.

**20:00 h.** Inauguración de la Exposición de Fotografías "Visiones del Museo, Susurros del Pasado" del autor Bernard Doughty, en la Sala de Exposiciones del Auditorio de Valleseco. El día 5 de octubre a partir de las 20:00 h. el autor realizará una visita guiada por la exposición a tod@s aquel@s que quieran sumergirse en la exposición con más profundidad.

**20:30 h.** VI Edición de los Premios Manzana de Oro 2018 a la "Asociación Provincial de Esclerosis Múltiple de Las Palmas" en el Auditorio.

**21:00 h.** Concierto con la "Sugar Hill Band" en el Auditorio de Valleseco, una de las mejores bandas de SOUL de la Isla.



### Domingo 30 de septiembre

#### Área Recreativa de La Laguna

**10:00 h.** Feria de Ganado.  
Feria de Artesanía.  
Stand de la Asociación de la Gallina Campesina Canaria.  
Stand para la divulgación de la Historia de Canarias.  
Fiesta Infantil con Hinchables, Circuito de Puentes Colgantes y Circuito de Kars a Pedales.

**11:00 h.** Taller de Primeros Auxilios para niños por parte de Cardiolatidos ONG.

**11:30 h.** Arrastre de Ganado.

**12:00 h.** Actuación de la AF Faicanes.

**13:00 h.** Actuación de la Parranda de Global.

**14:00 h.** Fiesta de la Espuma para niños y padres con animación.

**15:00 h.** Verbena del Barro con música de Dj para todo el que quiera.



Gentileza "Familia Suárez Reyes"



### Viernes 5 de octubre

- 19:00 h.** Presentación de la trilogía "El regalo de tu Vida" de la autora Miryam Callicó Báez en el Museo Etnográfico de Valleseco.
- 20:00 h.** Visita Guiada por parte del autor de la Exposición Fotográfica "Visiones del Museo, Susurros del Pasado" a tod@s aquel@s que quieran sumergirse en la exposición con más profundidad.
- 20:30 h.** XX Encuentro Folclórico Abenechara en el Auditorio, organizado por la AF Abenechara.



### Sábado 6 de octubre

- 18:30 h.** Romería-Ofrenda en Honor a la Virgen de La Encarnación. Presentada por Patricia Muñoz.
- 21:30 h.** Máster Class de Zumba con Leticia Jiménez en la Plaza Municipal.
- 22:30 h.** Verbena con la Orquesta Star Music en la Plaza Municipal.
- 24:00 h.** Exhibición de Fuegos Artificiales.



### Domingo 7 de octubre

- 10:00 h.** Feria de Artesanía y Mercado de la Sidra en la Plaza Municipal, con degustación de Sidra de Valleseco y Exposición de Variedades de Manzana.
- 11:00 h.** VI Concurso al "Lote de Manzanas más Grande" en la Plaza Municipal. (Número máximo de manzanas por lote será de 5). Inscripción de 10:30 h. hasta las 12:00 h. el mismo día del Concurso. Premios: 1º 100€ - 2º 75€ - 3º 50€.
- 12:00 h.** Función Religiosa y Procesión en Honor a la Virgen de La Encarnación.
- 14:00 h.** Degustación de productos asturianos: Fabada, Chorizos a la Sidra, Sidra Dulce, Tarta de Manzana, etc. con el acompañamiento musical del Grupo de Gaitas de La Casa de Galicia. Precio: 3€ a favor de la Asociación Provincial de Esclerosis Múltiple de Las Palmas.
- 16:00 h.** Servicio de Guardería para los más pequeños en el Club de la Tercera Edad. Videjuegos para jóvenes en la Plaza Municipal.
- 16:30 h.** Show Infantil en la Plaza Municipal.
- 17:30 h.** Obra Infantil "El Desván de La Luna" en el Auditorio.
- 19:00 h.** Actuación de la Parranda El Barranquillo en la Plaza Municipal.
- 20:00 h.** Actuación Fin de Fiestas en la Plaza Municipal con el humorista canario "Manolo Vieira" con su espectáculo "30 años no es nada".



## Premios y Bases Feria de Ganado

<b>VACA DEL PAÍS</b> 1º 110 € 2º 90 € 3º 70 € 4º 50 € 5º 30 €	<b>TORO DEL PAÍS</b> 1º 110 € 2º 90 € 3º 70 € 4º 50 € 5º 30 €	<b>VACA EXTRANJERA</b> 1º 110 € 2º 90 € 3º 70 € 4º 50 € 5º 30 €	<b>TORO EXTRANJERO</b> 1º 110 € 2º 90 € 3º 70 € 4º 50 € 5º 30 €
<b>NOVILLA DEL PAÍS</b> 1º 100 € 2º 90 € 3º 60 € 4º 40 €	<b>NOVILLO DEL PAÍS</b> 1º 100 € 2º 90 € 3º 60 € 4º 40 €	<b>NOVILLA EXTRANJERA</b> 1º 100 € 2º 90 € 3º 60 € 4º 40 €	<b>NOVILLO EXTRANJERO</b> 1º 100 € 2º 90 € 3º 60 € 4º 40 €
<b>BECERRO DEL PAÍS</b> 1º 60 € 2º 40 € 3º 30 €	<b>BECERRA DEL PAÍS</b> 1º 60 € 2º 40 € 3º 30 €	<b>BECERRA EXTRANJERA</b> 1º 60 € 2º 40 € 3º 30 €	<b>BECERRO EXTRANJERO</b> 1º 60 € 2º 40 € 3º 30 €
<b>TERNERA DEL PAÍS</b> 1º 40 € 2º 30 € 3º 20 €	<b>TERNERO DEL PAÍS</b> 1º 40 € 2º 30 € 3º 20 €	<b>TERNERA EXTRANJERA</b> 1º 40 € 2º 30 € 3º 20 €	<b>TERNERO EXTRANJERO</b> 1º 40 € 2º 30 € 3º 20 €
<b>CABALLOS</b> 1º 60 € 2º 50 € 3º 30 €	<b>YEGUAS</b> 1º 60 € 2º 50 € 3º 30 €	<b>POTROS</b> 1º 40 € 2º 30 € 3º 20 €	<b>POTRAS</b> 1º 40 € 2º 30 € 3º 20 €
<b>BURROS</b> 1º 60 € 2º 50 € 3º 30 €	<b>BURRAS</b> 1º 60 € 2º 50 € 3º 30 €	<b>MULOS</b> 1º 60 € 2º 50 €	<b>MULAS</b> 1º 60 € 2º 50 €
<b>CABRAS</b> 1º 50 € 2º 40 € 3º 30 €	<b>MACHOS</b> 1º 50 € 2º 40 € 3º 30 €	<b>MACHORRAS</b> 1º 30 € 2º 20 €	<b>MACHORROS</b> 1º 30 € 2º 20 €
<b>OVEJA</b> 1º 50 € 2º 40 € 3º 30 €	<b>CARNERO</b> 1º 50 € 2º 40 € 3º 30 €	<b>CORDERA</b> 1º 20 € 2º 15 €	<b>CORDERO</b> 1º 20 € 2º 15 €

1. Hora de entrada al Recinto Ferial desde las 08:30 horas de la mañana, no permitiéndose la participación del ganado al concurso a partir de las 10:00 horas.
2. El ganado que participe deberá estar perfectamente identificado y proceder de explotaciones ganaderas saneadas.
3. Los animales ocuparán los lugares que la organización les asigne dentro del recinto.
4. El servicio Veterinario podrá solicitar la retirada de animales del Recinto Ferial por razones de Higiene y Salud.
5. Las decisiones del jurado serán inapelables.
6. La hora de retirada de los animales del Recinto Ferial será indicada por parte de la organización de dicho evento para evitar aglomeraciones y otros posibles problemas que puedan surgir.

Se rifarán lotes de sacos de afrecho donados por la empresa Haricana. Patrocina:



### Sábado 13 de octubre

- 10:00 h.** Carrera de Orientación con Brújula en las calles del casco.
- 16:00 h.** XVII Torneo de Petanca "La Manzana", fase previa en los campos de petanca del Club Fuente la Rosa, organizado por el mismo Club.
- 18:00 h.** Obra Infantil "La Casita de Los Cuentos" en el Auditorio de Valleseco. Canarias Cultura en Red.
- 20:30 h.** III Baile de la Manzana organizado por la Parranda Buchito de Café en la Plaza Municipal.

### Domingo 14 de octubre

- 10:00 h.** XVII Torneo de Petanca "La Manzana", fase final, en los campos de petanca del Club Fuente la Rosa, organizado por el mismo Club.

### Viernes 19 de Octubre

- 20:00 h.** Obra de Teatro "Amor en la Tierra del Gofio" en el Auditorio de Valleseco. Representada por la AFC Labrante Arucas.

### Sábado 20 de octubre

- 18:00 h.** Obra de Teatro Infantil "Hansel y Gretel" en el Auditorio. Circuito Insular de Artes Escénicas del Cabildo de Gran Canaria. Consejería de Cultura.
- 20:00 h.** VII Ciclo de Conciertos en Órganos Históricos de Gran Canaria en la Iglesia de San Vicente Ferrer. Organista: Marie Bernardette Dufourcet.
- 20:30 h.** Inauguración de la Exposición "Retratados" de los autores: Antonio Cerpa y Felipe Juan en el Auditorio de Valleseco, en el transcurso de la presentación habrá un pequeño recital poético y relatos.

### Sábado 27 de octubre

- 20:30 h.** Concierto de la artista "Soraya" en el Auditorio.  
Entradas en la taquilla y en entrees.es